BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Integraal verslag

Compte rendu intégral

Plenaire vergadering van

VRIJDAG 24 OKTOBER 2014

(Namiddagvergadering)

Séance plénière du

VENDREDI 24 OCTOBRE 2014

(Séance de l'après-midi)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op http://www.parlbruparl.irisnet.be/

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse http://www.parlbruparl.irisnet.be/

INHOUD

VERONTSCHULDIGD 6

DRINGENDE VRAGEN 6

- van de heer Arnaud Pinxteren

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de eventuele opeising van dwangsommen die verband houden met de vluchten boven Brussel".

Toegevoegde dringende vraag van de heer Benoît Cerexhe, 6

betreffende "de invoering door de federale overheid van een nieuwe vluchtroute over het oosten van Brussel".

- van de heer Vincent De Wolf 10

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de projectoproep door de Europese Unie ter ondersteuning van structurerende projecten die kampen met een gebrek aan investeringen en die tegen 2018 verwezenlijkt kunnen worden".

- van de heer Bruno De Lille 12

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en

SOMMAIRE

EXCUSÉS 6

QUESTIONS D'ACTUALITÉ 6

- de M. Arnaud Pinxteren

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "l'éventuelle réclamation des astreintes liées au survol de Bruxelles".

Question d'actualité jointe de M. Benoît Cerexhe, 6

concernant "la mise en service par le fédéral d'une nouvelle route survolant l'est de la Région".

- de M. Vincent De Wolf 10

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "l'appel à projets lancé par l'Union européenne afin de soutenir des projets structurants en mal d'investissements et réalisables d'ici 2018".

- de M. Bruno De Lille 12

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de

Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de sluiting van het agentschap T-Brussels HR Services".

l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la fermeture de l'agence T-Brussels HR Services".

- van mevrouw Céline Delforge 14

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de start van de werken op het Oefenplein in Elsene".

Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Julie de Groote,

betreffende "de constructie van luxe-woningen op de campus "La Plaine" in Elsene".

Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Mathilde El Bakri,

betreffende "het standpunt van de regering tegenover het vastgoedproject op het Oefenplein in Elsene".

- de Mme Céline Delforge 14

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le début des travaux sur le site de la Plaine des manœuvres à Ixelles".

Question d'actualité jointe de Mme Julie de Groote,

concernant "la construction de logements de luxe sur le campus de la Plaine".

Question d'actualité jointe de Mme Mathilde El Bakri,

concernant "la position du gouvernement vis-à-vis du projet immobilier sur le site de la Plaine à Ixelles".

- van de heer Hamza Fassi-Fihri 22

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de impact van de federale maatregelen op de levensvatbaarheid van het toekomstig museum voor moderne en hedendaagse kunst".

- de M. Hamza Fassi-Fihri 22

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "l'impact des mesures fédérales sur la viabilité du futur musée d'art moderne et contemporain".

Toegevoegde dringende vraag van de heer Christos Doulkeridis, 23

betreffende "de impact van de financiële maatregelen aangaande de culturele federale instellingen in Brussel".

Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Annemie Maes, 23

betreffende "de impact van de besparingen in de culturele federale instellingen in Brussel".

Persoonlijk feit *31*

- van de heer Olivier de Clippele 31

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmileu en Energie,

betreffende "de renteloze lening om notariskosten te financieren in geval van immobiliëntransactie".

- van de heer Emmanuel De Bock 32

aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,

betreffende "de vertraging bij het opzetten van de gewestelijke containerparken".

Question d'actualité jointe de M. Christos Doulkeridis,

concernant "l'impact des mesures financières visant les institutions culturelles fédérales à Bruxelles".

Question d'actualité jointe de Mme Annemie Maes,

concernant "l'impact des mesures d'économie dans les institutions culturelles fédérales à Bruxelles".

Fait personnel *31*

- de M. Olivier de Clippele 31

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "le prêt à taux zéro pour financer les frais de notaire en cas de transaction immobilière".

- de M. Emmanuel De Bock 32

à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,

concernant "le retard dans la mise en place des déchetteries régionales".

VOORZITTERSCHAP: **DE HEER CHARLES PICQUÉ,** VOORZITTER.
PRÉSIDENCE : **M. CHARLES PICQUÉ,** PRÉSIDENT.

- De vergadering wordt geopend om 14.38 uur.

- La séance est ouverte à 14h38.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Corinne De Permentier;

- de heer Bernard Clerfayt;

- mevrouw Els Ampe;

- de heer Sevket Temiz;

- mevrouw Isabelle Emmery, colloquium in het Parlement van de Federatie Wallonië-Brussel;

- de heer André du Bus de Warnaffe.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Corinne De Permentier ;

- M. Bernard Clerfayt ;

- Mme Els Ampe ;

- M. Sevket Temiz ;

- Mme Isabelle Emmery, colloque au Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles ;

- M. André du Bus de Warnaffe.

DRINGENDE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENS-KWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de eventuele opeising van dwangsommen die verband houden met de vluchten boven Brussel".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ARNAUD PINXTEREN

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "l'éventuelle réclamation des astreintes liées au survol de Bruxelles".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M.

DE HEER BENOÎT CEREXHE,

betreffende "de invoering door de federale overheid van een nieuwe vluchtroute over het oosten van Brussel".

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).- Eindelijk heeft de federale regering Belgocontrol opgedragen om het plan-Wathelet op te schorten. We begonnen ons bijna te verheugen tot we vernamen dat Belgocontrol dertig weken nodig heeft om de beslissing uit te voeren, wat ons tot mei 2015 brengt. Dat is een surrealistisch lange periode en gedurende al die tijd zal de levenskwaliteit in Brussel niet verbeteren.*

De kwestie van de dwangsommen duikt dus andermaal op. We hebben er uitgebreid over gedebatteerd in de commissie van 21 oktober jongstleden. Het gaat enigszins te ver om ze onmiddellijk te innen, maar als de situatie er niet op verbetert, zal de Brusselse regering na 3 november de dwangsommen opeisen.

Mevrouw de minister, zult u vanaf 3 november de dwangsommen daadwerkelijk opeisen om zo Belgocontrol ertoe aan te sporen de oude routes weer in gebruik te nemen?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Benoît Cerexhe *(in het Frans).- De federale regering heeft gisteren een moratorium goedgekeurd. Volgens Belgocontrol zijn er 23 weken nodig voor de praktische uitvoering daarvan - en dus geen 48 uur, zoals de heer De Wolf ooit beweerde.*

BENOÎT CEREXHE,

concernant "la mise en service par le fédéral d'une nouvelle route survolant l'est de la Région".

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Hier, nous apprenions que le gouvernement fédéral avait enfin donné une instruction à Belgocontrol pour suspendre le Plan Wathelet, et acté le moratoire. Il aura malheureusement fallu attendre jusque-là pour que la ministre fédérale en charge de cette matière se décide à agir.

Alors que nous nous apprêtions à nous en réjouir, nous apprenons que Belgocontrol aura besoin de trente semaines pour exécuter cette décision, ce qui nous amène à mai 2015.

Ce délai est surréaliste, tant sur le plan pratique qu'au niveau des nuisances subies puisque, pendant tout ce temps, nous ne verrons pas d'amélioration dans la qualité de vie des Bruxellois.

La question des astreintes se repose donc à nouveau. Nous en avons longuement débattu en commission, le 21 octobre dernier. L'idée n'est pas de les remettre sur la table dès aujourd'hui, mais, si aucun signal tangible d'amélioration de la situation ne nous est envoyé par le niveau fédéral avant le 3 novembre prochain, nous réclamerons les astreintes dès ce moment.

Madame la ministre, le 3 novembre prochain, allez-vous réclamer des astreintes pour inciter Belgocontrol à réduire le délai nécessaire à la remise en fonction de routes qui, par ailleurs, ont déjà existé pendant plusieurs années ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe pour sa question d'actualité jointe.

M. Benoît Cerexhe.- Le gouvernement fédéral a manifestement pris hier la décision d'adopter le moratoire. Selon certains, l'application de cette décision prendrait 30 semaines, mais j'ai entendu un responsable de Belgocontrol dire ce matin qu'elle en prendrait plutôt 23.

M. De Wolf a un jour prétendu que changer le plan

de survol pouvait se faire en 48 heures. Manifestement, ce que nous avions dit s'avère plus proche de la réalité.

De heer Vincent De Wolf *(in het Frans).- Ik heb dat nooit gezegd.*

M. Vincent De Wolf.- Ne commencez pas à m'agresser en disant n'importe quoi. Je n'ai jamais dit cela. Je vous mets au défi de me prouver ces allégations.

De heer Benoît Cerexhe *(in het Frans).- Zal de regering, zoals aangekondigd, vanaf 1 november dwangsommen opleggen?*

Heeft de federale minister overleg met u gepleegd teneinde deze dwangsommen te vermijden?

Welke juridische en politieke middelen kunt u inzetten om de federale regering te dwingen eindelijk structurele maatregelen te nemen, liefst vóór 2016? Na die datum is er voor wijzigingen in de exploitatie van de luchthaven toestemming vereist van de Europese Commissie.

M. Benoît Cerexhe.- J'ai trois questions à poser à la ministre.

Le gouvernement appliquera-t-il les astreintes dès le 1er novembre, comme vous l'aviez annoncé ?

Je suppose que la ministre fédérale est une femme prévoyante. Elle sait qu'à partir de début novembre, des astreintes pourraient courir. A-t-elle dès lors pris contact avec vous pour envisager, en concertation, les types de solutions possibles ?

Quelles sont les mesures de nature juridique ou politique que vous pourriez prendre pour contraindre le gouvernement fédéral à enfin décider de mesures structurelles concernant l'avenir de cet aéroport et ce, avant 2016 ? Passé ce délai, nous ne pourrons en effet plus modifier le mode d'exploitation de l'aéroport sans accord de la Commission européenne.

De voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- Ik heb gisteren akte genomen van de beslissing van de federale regering. In de commissie zei ik al dat de opschorting van de huidige vluchtroutes een goede zaak is, maar niettemin onvoldoende. Er blijven immers vluchten plaatsvinden boven een deel van Brussel.*

Ik heb ook gelezen dat de opschorting 30 weken vergt, maar volgens Belgocontrol zijn 23 weken genoeg. Zoals u weet heeft de rechtbank op 31 juli bevolen dat de vluchtroutes moeten worden aangepast voor 1 november.

Ik houd vast aan de dwangsommen, omdat ze een belangrijk drukkingsmiddel zijn.

(Applaus)

En ik ben nog sterker geneigd om eraan vast te

Mme Céline Fremault, ministre.- Comme vous tous, j'ai pris acte, hier, de la décision prise par le gouvernement fédéral d'imposer le moratoire. Ainsi que vous l'avez rappelé, M. Pinxteren, je me suis exprimée longuement sur le sujet ce mardi matin, en commission.

J'y ai rappelé que, si le moratoire pouvait être considéré positivement puisqu'il soulage globalement un grand nombre de Bruxellois nouvellement survolés, il n'était pas pour autant suffisant parce qu'une partie de la population bruxelloise continuait de l'être.

J'ai également lu que la mise en place du moratoire prendrait 30 semaines, mais Belgocontrol annonce que le délai pourrait être réduit à 23 semaines. Or, comme vous le savez, la décision de justice du 31 juillet nous impose un changement pour le 1er novembre.

houden als men mij meedeelt dat het dertig weken duurt om verandering te brengen in de huidige situatie. Dat is onaanvaardbaar, zowel juridisch gezien als ten opzichte van de bevolking.

Een andere vereiste om af te zien van de dwangsommen is de hoogdringende oprichting van een werkgroep die een structurele oplossing moet uitwerken en waarin het gewest is vertegenwoordigd. De federale staat moet blijk geven van goede wil.

Ik denk dat federaal minister Galant er belang bij heeft me zo snel mogelijk te spreken. Ik heb haar op 17 oktober geschreven over de noodzaak van een globale en duurzame oplossing die in overeenstemming moet zijn met het Brusselse regeerakkoord. Ik heb haar ook laten weten dat de Brusselse regering in overleg met de omwonenden wil meewerken aan het zoeken naar die oplossing.

Ik heb tot nu toe geen reactie gekregen en kan dus alleen maar herhalen dat ik vragende partij ben om haar snel te ontmoeten. De federale regering heeft daar zelf belang bij, want de dwangsommen worden vanaf 1 november opeisbaar.

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).- Dat is de juiste houding. Hopelijk volgt er een snelle reactie van de federale regering en komt er eindelijk een structurele oplossing.*

Ma réponse sur ce point sera extrêmement claire : je n'entends pas, aujourd'hui, renoncer aux astreintes, car elles représentent un moyen de pression que je vous ai détaillé ce mardi en commission.

(Applaudissements)

Je n'y renoncerai certainement pas, aussi longtemps que le moratoire sera annoncé à une échéance de 30 semaines. Ce délai est trop long, tant par rapport à la décision de justice que par rapport au citoyen, qui souffre tous les jours du survol de Bruxelles.

Et je n'entends certainement pas renoncer aux astreintes tant que l'État fédéral ne prendra pas conscience de l'urgence de mettre en place un groupe de travail relatif aux mesures structurelles à prendre et dans lequel Bruxelles sera partie prenante. L'État doit marquer sa volonté d'aboutir avant la fin du délai de six mois qui court à partir du 1er novembre.

Je pense que l'intérêt de Mme Galant est aujourd'hui de me rencontrer dans les plus brefs délais. Je lui ai écrit le 17 octobre pour lui rappeler la nécessité de trouver une solution globale et durable, respectant les critères qui ont été énoncés dans l'accord de gouvernement : évitement des zones les plus densément peuplées, principe de la nuit, autorité de contrôle, etc. J'ai en outre spécifié que, dans ce dossier, le gouvernement bruxellois voulait être un partenaire dans la recherche d'une solution globale et durable, en concertation avec les riverains.

À ce jour, je reste sans nouvelle de Mme Galant et ne peux donc que réitérer mon souhait de la voir venir rapidement à ma rencontre. C'est également son intérêt, puisque les astreintes pourront être réclamées à partir du 1er novembre.

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Je prends acte de votre réponse. Je pense que c'est effectivement l'attitude à adopter. J'espère qu'une réponse sera vite donnée par l'État fédéral, pour non seulement mettre en place ce moratoire dans un délai beaucoup plus rapide que ce qui est évoqué par Belgocontrol, mais aussi pour se donner les moyens de trouver des solutions structurelles, afin que ce dossier retrouve une certaine sérénité.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- Zo niet is het weer vijf jaar wachten.*

De heer Benoît Cerexhe *(in het Frans).- Ik pleit voor een structurele oplossing voor april. Het moratorium is geen structurele oplossing, omdat het de overlast concentreert in een deel van Brussel en in strijd is met een arrest van het hof van beroep van 9 juni 2005.*

Mme Céline Fremault, ministre.- Il faudra le faire rapidement, M. Pinxteren, sinon ce sera la mise au frigo pour cinq ans.

M. Benoît Cerexhe.- Je plaide également pour que des solutions structurelles soient trouvées avant l'échéance du changement, c'est-à-dire au début du mois d'avril. Vous l'avez bien dit, le moratoire n'est pas la solution. Bien au contraire.

Vous savez qu'il consiste à rejeter sur une partie de Bruxelles toute une série de nuisances qui ont également été déclarées illégales par un arrêt de la Cour d'appel du 9 juin 2005 signifié à l'État belge en juillet 2005. J'entends bien que cet arrêt-là aussi soit respecté.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER VINCENT DE WOLF

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de projectoproep door de Europese Unie ter ondersteuning van structurerende projecten die kampen met een gebrek aan investeringen en die tegen 2018 verwezenlijkt kunnen worden".

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf *(in het Frans).- Ik leid mijn vraag graag in met enkele uittreksels uit een artikel van 21 oktober 2014.*

"Gaat Europa de aanleg van de Reyerstunnel in Brussel en van de parkeerterreinen in de Luikse rand of de ring rond Antwerpen financieren? De Europese Unie wil meer investeren om de economie nieuw leven in te blazen.

Het zou goed zijn mocht België, en meer bepaald het Brussels Gewest, de boot niet missen. België

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. VINCENT DE WOLF

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "l'appel à projets lancé par l'Union européenne afin de soutenir des projets structurants en mal d'investissements et réalisables d'ici 2018".

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf.- À l'échelle de la Chine, 300 milliards d'euros ne semblent pas être une somme énorme. Cela étant, j'ai repris ici un article de presse paru le 21 octobre 2014 dont je vous lirai quelques extraits avant de poser ma question.

"L'Europe va-t-elle financer l'aménagement du tunnel Reyers à Bruxelles, la construction de parkings en périphérie liégeoise ou bien le ring d'Anvers ? Branle-bas de combat à l'Union européenne qui va injecter de l'argent dans la machine pour tenter de redynamiser l'économie.

heeft 4,8% van het kapitaal van de Europese Investeringsbank (EIB) in handen, maar krijgt tot nu toe slechts 2,1% van de investeringen toegewezen."

Hier ligt een kans om grote infrastructuurwerkzaamheden te financieren. Zal de regering deze kans grijpen?

Naar verluidt is een inventaris van de transport- en energie-infrastructuur een eerste stap. Hebt u een lijst met prioritaire werkzaamheden? Zal de regering een werkgroep oprichten? Werden er principes vastgelegd? Zijn er concrete vooruitzichten om een deel van dit geld naar Brussel te halen?

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Het is een goed idee om geld te injecteren in de reële economie. We hebben daarover gesproken met de federale regering, die deel zal uitmaken van de Europese werkgroep.*

Het gaat niet om nieuw geld, maar om geld van de EIB dat bestemd is voor cofinancieringen en garanties. De vraag is of die investeringen worden beschouwd als schuld. De Europese Commissie stimuleert investeringen, maar ze rekent die dan wel mee in de schuld. Dat is een beetje paradoxaal. Door die investeringen moeten we dan wel afzien van andere projecten, anders loopt onze schuld te veel op.

We zullen vragen om alles wat te maken heeft met territoriale ontwikkeling en huisvesting op te nemen in dit Europees programma. De betrokken instanties, zoals de GIMB en citydev.brussels, moeten hun activiteiten coördineren op gewestelijk niveau.

We mikken op 14 november voor de indiening van het definitieve voorstel bij de federale regering, die dit dan op Europees niveau moet verdedigen.

Il serait bon que la Belgique, et la Région bruxelloise spécialement, ne ratent pas le coche. La Belgique détient 4,8% du capital de la Banque européenne d'investissement (BEI) et ne jouit jusqu'à présent que de 2,1% des engagements de la BEI".

Ce chiffre tombé du ciel est-il un message politique, une sorte de squelette auquel il manque encore de la chair ? Votre gouvernement va-t-il garnir ce squelette de chair ? Allez-vous saisir l'occasion, puisque vous aviez trouvé 300 millions indolores ?

Si j'ai bien lu, il s'agit d'établir un inventaire d'éléments d'infrastructure en matière de transport, d'énergie. Avez-vous dressé une liste de travaux prioritaires éligibles à ce pactole ? Un groupe de travail a-t-il déjà été établi à l'initiative de votre gouvernement ? Des principes ont-ils été fixés et si oui, lesquels, si non, pourquoi ? Avez-vous l'espoir concret d'obtenir une partie de cette manne dans l'intérêt des Bruxellois ?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Nous avons effectivement pris connaissance de la déclaration d'intention de Jean-Claude Juncker concernant ce montant. L'idée d'injecter de l'argent dans l'économie réelle est en soi un beau programme. Nous avons évidemment pris contact avec ceux qui seront les interlocuteurs de la Commission européenne au sein du groupe de travail, à savoir le gouvernement fédéral. C'est en effet un fonctionnaire fédéral qui siège dans ce groupe de travail.

Nous avons déjà posé un certain nombre de questions concernant le type de projets éligibles. Il ne s'agira pas d'argent nouveau, mais d'argent destiné à des cofinancements et à des garanties apportées par la BEI. Nous nous interrogeons notamment au sujet de la prise en considération de ces investissements dans la dette. C'est un paradoxe fréquent de la Commission européenne : elle incite à investir, tout en considérant que les montants investis ont un impact sur la dette. En investissant, nous serions amenés à ne pas développer d'autres projets parce que nous serions bloqués au niveau de la dette !

Nous allons demander que tout ce qui a trait au

développement territorial et au logement puisse être intégré dans le programme retenu par la Commission et que l'ensemble des secteurs concernés (Société régionale d'investissement de Bruxelles, citydev.brussels, etc.) par ce type de projets se coordonnent au niveau de la Région.

Une note sera déposée au gouvernement pour le 6 novembre, et l'intention est de déposer le projet définitif pour le 14 novembre.

Pour le moment, cela manque encore un peu de liant au sein de la maison Belgique, puisqu'en toute hypothèse, in fine, c'est le niveau fédéral qui ira défendre les projets. Je ne doute cependant pas que cela se passe sans problèmes.

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

De heer Vincent De Wolf *(in het Frans).- Wij zullen een oogje in het zeil houden.*

M. Vincent De Wolf.- Une fois encore, vous pouvez compter sur nous pour y veiller. Nous serons attentifs à l'effectivité de vos travaux dans tous les sens du terme.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER BRUNO DE LILLE

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de sluiting van het agentschap T-Brussels HR Services".

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. BRUNO DE LILLE

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la fermeture de l'agence T-Brussels HR Services".

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

De heer Bruno De Lille.- Onlangs schreef de pers dat de Brusselse regering besloten heeft om de activiteiten van T Brussels HR Services stop te zetten.

Nochtans is een openbaar uitzendkantoor zeer nuttig voor een gewest als Brussel, met een grote groep werklozen die moeilijk werk vinden en waar de strijd tegen discriminatie bij aanwervingen nog niet gestreden is.

T Brussels was verlieslatend. Daarom had de vorige regering ook een rapport besteld bij PricewaterhouseCoopers (PwC). Uit dat rapport

M. Bruno De Lille *(en néerlandais).- La presse a récemment relayé la décision du gouvernement de mettre un terme aux activités de T Brussels HR Services.*

L'utilité d'une agence d'intérim publique est pourtant indéniable pour une Région comme Bruxelles, qui compte un nombre important de chômeurs confrontés à des difficultés d'accès à l'emploi, et où la lutte contre la discrimination à l'embauche n'est pas encore gagnée.

Le rapport rédigé par PricewaterhouseCoopers (PwC) à la demande du gouvernement précédent a

bleek echter dat het mogelijk was om T Brussels weer op het goede spoor te zetten. De eerste initiatieven in die richting werden trouwens al genomen. Op 21 februari 2014 keurde het parlement een ordonnantie goed om dat mogelijk te maken.

Nu blijkt T Brussels toch te worden gesloten. Waarom gebeurt dat? Voortaan heeft Brussel geen openbaar uitzendkantoor meer. Zullen de Brusselaars gebruik kunnen maken van de Vlaamse of de Waalse openbare uitzendkantoren? Zal Actiris met die kantoren een overeenkomst afsluiten?

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister.- De redenen die de regering ertoe gebracht hebben om de hervorming van het openbaar uitzendkantoor tot een naamloze vennootschap stop te zetten, zijn van economische en juridische aard.

De financiële situatie van de onderneming is in juli en augustus 2014 verslechterd. De grootste klanten hebben het aantal uitzendkrachten in de zomer gehalveerd en lieten weten dat dat in de toekomst zo zal blijven. Het gevolg is dat het agentschap het aantal klanten moest verdubbelen in een uiterst concurrentiële markt.

Door de recente veranderingen in de nichemarkten waarop T Brussels zich richt, namelijk de overheidssector en de non-profitsector, moest het businessplan, dat de basis vormde voor de verwezenlijking van de hervorming, volledig worden aangepast. De geplande strategie op basis van het rapport van PwC kon op middellange termijn geen positieve resultaten meer opleveren.

Tussen mei en juli 2014 hebben de grote operatoren in de aanwervings- en selectiesector hun prijzen gehalveerd. Daardoor kreeg T Brussels te kampen met hevige concurrentie. Had T Brussels zich daaraan aangepast, dan was de rentabiliteit op termijn in het gedrang gekomen, gelet op de omvang van de organisatie en de structuur van de vaste kosten.

De waardering die werd vastgesteld op basis van de activiteitsresultaten op 31 december 2013, stemt niet langer overeen met de waarde van de ondernemingen. Om de relevantie van de waardering op de datum van overdracht te verzekeren, moest er een nieuwe waardering

conclu au manque de rentabilité de l'agence, mais également à la possibilité de redresser la barre. Le parlement a soutenu cette option via l'ordonnance du 21 février 2014.

Pourquoi cette décision de fermer T Brussels intervient-elle malgré tout ? Les Bruxellois pourront-ils s'adresser aux agences flamande et wallonne d'intérim public ? Une convention en ce sens sera-t-elle conclue par Actiris avec ces agences ?

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre *(en néerlandais).- Les raisons qui ont conduit le gouvernement à suspendre la réforme de l'agence d'intérim publique en société anonyme sont de nature financière et juridique.*

La situation financière de l'entreprise s'est dégradée en juillet et août dernier, à la suite de la décision de ses principaux clients de réduire de moitié le nombre de leurs travailleurs intérimaires.

Les marchés de niche auxquels T Brussels s'adresse, à savoir le secteur public et le secteur non marchand, ont récemment subi des changements qui ont entraîné des adaptations du plan d'affaires. Or, c'est sur celui-ci que se base la réforme qui avait été envisagée.

Entre mai et juillet 2014, les gros opérateurs du secteur recrutement et sélection ont diminué leurs prix de moitié. Il eût été impossible pour T Brussels de s'adapter à cette concurrence sans compromettre sa rentabilité sur le long terme, compte tenu de l'ampleur de l'organisation et de la structure des coûts fixes.

L'évaluation réalisée le 31 décembre 2013 sur la base des résultats d'activité ne correspond plus à la valeur des entreprises. Pour garantir la pertinence de l'évaluation à la date du transfert, il faudrait calculer une nouvelle évaluation, étayée sur les résultats enregistrés jusque fin août 2014.

Des accords de coopération ont été conclus il y a quelques années entre Actiris, Trace et T-groep, qui autorisent ces derniers à exercer leurs activités en Région bruxelloise.

worden berekend op basis van de resultaten tot eind augustus 2014.

De samenwerking tussen Actiris, Trace en T-groep stelt echter geen problemen, aangezien Actiris reeds enkele jaren samenwerkingsovereenkomsten heeft met Trace en T-Groep, zodat die op Brussels grondgebied kunnen optreden.

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille.- Het is jammer dat deze activiteiten moesten worden stopgezet, aangezien op die manier een lacune in het aanbod van de privésector werd opgevuld. Het is dan ook uiterst belangrijk om met de andere publieke uitzendgroepen te blijven samenwerken. We hopen dat Actiris zich daarin een uitermate actieve partner zal betonen, zodat de Brusselaars zich niet aan hun lot overgelaten voelen. We zullen de zaak nauwgezet volgen.

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille *(en néerlandais).- Il est regrettable de devoir mettre un terme à ces activités, qui permettaient de combler une lacune au niveau de l'offre du secteur privé. Le maintien d'une collaboration active entre Actiris et les autres agences d'intérim publiques s'impose dès lors plus que jamais.*

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW CÉLINE DELFORGE

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de start van de werken op het Oefenplein in Elsene".

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CÉLINE DELFORGE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "le début des travaux sur le site de la Plaine des manœuvres à Ixelles".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE,

betreffende "de constructie van luxewoningen op de campus "La Plaine" in Elsene".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME JULIE DE GROOTE,

concernant "la construction de logements de luxe sur le campus de la Plaine".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW MATHILDE EL BAKRI,

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME MATHILDE EL BAKRI,

betreffende "het standpunt van de regering tegenover het vastgoedproject op het Oefenplein in Elsene".

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge *(in het Frans).- Dinsdag begonnen de werkzaamheden op het Oefenplein en hakte men de eerste bomen om. Het plein ligt op een strategische plek in het gewest. Door het nieuwe project moeten natuur en biodiversiteit plaats ruimen voor aangelegde groenvoorzieningen.*

Het project omvat de bouw van klassieke woningen in de universiteitsomgeving, terwijl het gewest een gebrek heeft aan studentenkamers. De promotor heeft geen geschikt project uitgewerkt en de verschillende beleidsniveaus hebben hem laten begaan. Bovendien roept het project juridische vragen op. Er werden immers meerdere vergunningen aangevraagd, terwijl het project een geheel vormt in een strategische zone.

De promotor wil zijn terrein te gelde maken, maar waarom doet hij dat niet met een project dat inspeelt op de noden van het gewest? In het Brussels Gewest is ruimte een kostbaar goed. Nu worden een strategische zone en groene ruimte verkwanseld.

Zal het gewest ervoor zorgen dat het project ieders belang dient?

(Applaus bij Ecolo en Groen)

concernant "la position du gouvernement vis-à-vis du projet immobilier sur le site de la Plaine à Ixelles".

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- Ce mardi, les bulldozers sont entrés en action sur le terrain de la Plaine des manœuvres. Les premiers arbres ont été abattus, suite à l'autorisation délivrée par la commune d'Ixelles d'entamer le chantier.

Nous ne sommes ni face à un projet anecdotique, ni dans une zone anecdotique. Nous nous trouvons à la fois dans un pôle universitaire et dans un pôle stratégique pour notre Région. Nous sommes par ailleurs confrontés à un projet qui est mauvais du point de vue environnemental, puisqu'il s'agit de détruire un espace vert et de la biodiversité pour construire des espaces verts artificiels là où il y a pour l'instant des parkings. C'est tout bonnement stupide !

Le projet prévoit la construction de logements classiques en plein pôle universitaire, alors que la Région manque de logements étudiants. Ce projet n'a pas été pensé correctement par le promoteur, et les pouvoirs publics l'ont laissé faire. Par ailleurs, il s'agit d'un projet saucissonné, ce qui pose également des questions d'ordre juridique. Plusieurs permis ont été demandés, alors qu'il s'agit d'un projet d'ensemble sur une zone stratégique.

Allons-nous laisser se commettre l'irréversible, à savoir l'abattage des arbres ? Nous déciderons-nous à réunir tous les intervenants pour mener une réflexion ?

Le promoteur veut valoriser son terrain, mais cela n'empêche pas de le faire intelligemment, de façon à répondre aux besoins de notre Région, où l'espace est rare. Il s'agit du gaspillage d'une zone stratégique encore libre, d'un gaspillage d'espaces verts, alors que nous avons besoin de respirer.

Quelles démarches la Région s'apprête-t-elle à entreprendre pour éviter l'irréversible et se lancer dans un projet favorable aux intérêts de tous ?

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et de Groen)

De voorzitter.- Mevrouw de Groote heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

Mevrouw Julie de Groote *(in het Frans).- Kan de regering een moratorium opleggen om zichzelf de nodige tijd te geven om het dossier samen met de gemeente Elsene te bestuderen?*

Het regeerakkoord legt de nadruk op tien ontwikkelingspolen. Het Oefenplein bevindt zich tussen twee van die polen, namelijk de Deltasite en de kazernes. Waarom zou u de link tussen beide sites niet herbekijken?

Daarnaast zijn er nog de sociale doelstellingen. De zone is ingekleurd als een zone voor algemene voorzieningen. Waarom werkt u geen globaal project uit, dat ook crèches en studentenwoningen omvat?

Het zou tot slot nuttig zijn het advies van deskundigen in te winnen over de biodiversiteit op de site. Momenteel is een bijzonder bestemmingsplan (BBP) in de maak. In het kader daarvan zou een effectenstudie moeten worden uitgevoerd om na te gaan of de groene ruimte moet worden behouden.

M. le président.- La parole est à Mme de Groote pour sa question d'actualité jointe.

Mme Julie de Groote.- Ma question sera cohérente avec ce que nous avons toujours défendu au conseil communal d'Ixelles. Est-il possible, pour la Région, d'imposer un moratoire sur trois volets, afin de prendre le temps d'examiner le dossier avec la commune ?

La toute récente déclaration de politique régionale met l'accent sur dix grands pôles de développement et votre politique repose sur une nouvelle conception de la ville. Or, le terrain concerné se trouve entre deux de ces pôles : le site Delta et les casernes, possible pôle universitaire. Pourquoi ne pas revoir le lien possible entre ces deux zones ? Vous-même estimez que, s'agissant de ces pôles, nous devons être volontaristes et avoir la maîtrise du foncier. Je vois là une véritable opportunité sur ce plan.

Ensuite, nous devons tenir compte de l'objectif social. Cette zone est qualifiée en tant que zone d'équipements. Essayons d'apporter une réponse globale en termes de crèches et de logements étudiants, notamment.

Enfin, nous demandons l'avis d'experts sur la biodiversité dans cette zone. En son temps, j'avais interrogé M. Madrane sur notre cadre réglementaire. En l'occurrence, le permis octroyé est séquentiel, sauf si le Plan particulier d'affectation du sol (PPAS) en décidait autrement. Or, un tel PPAS est en cours de finalisation et nous devons rappeler la finalité des études d'incidences : savoir si un poumon, un espace vert de notre Région doit être préservé.

De voorzitter.- Mevrouw El Bakri heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

Mevrouw Mathilde El Bakri *(in het Frans).- De werken op het Oefenplein zijn van start gegaan. Er werden reeds 157 bomen geveld om het luxeproject Universalis Park te laten verrijzen, dat voornamelijk uit luxewoningen en kantoren bestaat.*

PTB begrijpt de houding van de regering niet, die ondanks het protest van zowel buurtbewoners als studenten uiteindelijk een privé-investeerder laat beslissen over de toekomst van een zone die bekendstaat als groene long in de stad.
Het Immobel-project heeft een rampzalige invloed

M. le président.- La parole est à Mme El Bakri pour sa question d'actualité jointe.

Mme Mathilde El Bakri.- Mes collègues, Mme Delforge et Mme de Groote, l'ont bien souligné. Les travaux sur le site de la Plaine ont bel et bien commencé. Des arbres ont déjà été abattus. Il s'agit bien d'un total de 157 arbres. Pourquoi ? Pour un projet de luxe, le projet Universalis Park qui jusqu'à présent nous dévoile la construction de logements de luxe en majorité et de bureaux, car oui on le sait, à Bruxelles, il manque cruellement de bureaux.

Le PTB ne comprend pas l'attitude du

op de biodiversiteit, de luchtkwaliteit en de sociale functie van de site. Het beantwoordt niet aan de behoeften van de studenten en de buurtbewoners. Bovendien is er geen bijzonder bestemmingsplan (BBP) of algemene effectenstudie opgesteld.

PTB betreurt dat er van de 150 studenten en burgers die vandaag naar het parlement zijn gekomen, slechts acht het gebouw binnen mochten, hoewel er voldoende plaats is.

Waarom neemt de regering haar verantwoordelijkheid niet en beslist ze niet om alle vergunningen te bevriezen in afwachting van de effectenstudie en het BBP?

gouvernement qui, malgré la mobilisation des riverains et des étudiants, laisse en fin de compte, un entrepreneur privé décider de l'avenir d'une zone telle que la zone de la Plaine qui est reconnue au niveau ixellois et bruxellois comme un petit poumon vert dans notre Région.

Les impacts du projet Immobel sur la biodiversité, sur la qualité de l'air et sur la fonction sociale du site de la Plaine sont catastrophiques. Ce projet ne répond ni aux besoins des étudiants, ni aux besoins des riverains. Il n'y a pas de PPAS, comme cela a été souligné, ni de rapport d'incidences global. Enfin, le comité de la Plaine dont certains membres sont présents ici - je les salue - s'est fortement mobilisé.

Au passage, le PTB regrette que sur les 150 étudiants et citoyens qui se sont mobilisés devant notre parlement aujourd'hui, seuls huit ont pu rentrer dans notre enceinte alors qu'il y a assez de places réservées au public pour en accueillir davantage.

Pourquoi le gouvernement ne prend-il pas ses responsabilités et ne décide-t-il pas de geler tous les permis octroyés en attendant le PPAS et en attendant le rapport d'incidences global ?

Le gouvernement est capable d'une certaine analyse et d'un sens de l'autocritique. Il peut se pencher sur un projet et peut-être même entendre les revendications.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Vorige week zei u nog dat we 50.000 woningen moesten bouwen!*

Mevrouw Mathilde El Bakri *(in het Frans).- PTB is inderdaad een groot voorstander van de massale bouw van sociale woningen, maar enkel op bouwrijpe percelen.*

Wat vindt de regering van het standpunt van Leefmilieu Brussel in het dossier? Het had aanvankelijk een negatief advies gegeven maar onthield zich vervolgens.

Hoe staat het met de aanvraag om de site als groene zone in te kleuren? Is daar een schriftelijk antwoord op gegeven?

*(Applaus bij PTB*PVDA-GO!)*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- La semaine dernière, il fallait construire 50.000 logements !

Mme Mathilde El Bakri.- Effectivement, le PTB est le premier défenseur de la construction massive de logements sociaux, dans le respect des zones constructibles.

Que pense le gouvernement de la position qu'a eue Bruxelles Environnement dans ce dossier ? Bruxelles Environnement avait dans un premier temps émis un vote négatif et s'est abstenu ensuite.

Qu'en est-il de la demande de classement du site en zone verte, actée par le gouvernement ? Une réponse écrite existe-t-elle sur le sujet ?

*(Applaudissements sur les bancs du PTB*PVDA-GO !)*

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Dit is een rechtsstaat, waar een aantal stedenbouwkundige regels gelden. Als de promotor over een vergunning beschikt, heeft hij het recht om zijn project uit te voeren. Er loopt wel een beroepsprocedure bij de Raad van State, die een uitspraak zal doen op 28 oktober. Als die gunstig is voor de promotor, hebben wij geen verder verweer.*

De aandacht van de Brusselse regering gaat vooral naar de kazernes. Als het gewest eigenaar wordt van het terrein, kan het een ontwikkelingsprogramma uitwerken dat aan zijn wensen voldoet.

Een vergunning werd afgeleverd nadat de gemeente de termijn liet verlopen zonder een beslissing te nemen. De gewestregering heeft dan een vergunning afgeleverd voor de aanleg van de wegen. Momenteel loopt er een vergunningsaanvraag voor de woningen, die strookt met het besluit over de stedenbouwkundige lasten.

Ook de aanvraag om het plein te beschermen, loopt nog. Dat wapen mogen we echter niet te pas en te onpas gebruiken. Het is niet de bedoeling dat we de hele stad beschermen.

In het geval van een bescherming zouden we de privépromotoren moeten vergoeden. Als je in de loop van het spel de regels verandert, heeft dat een prijs.

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Nous sommes dans un État de droit et dans une Région où une série de règles s'appliquent, notamment en matière d'urbanisme. Pour vous, il suffirait que le promoteur immobilier s'incline et n'exécute pas un permis qui a été délivré, mais c'est un droit qui lui est octroyé. Il est actuellement contesté devant le Conseil d'État par un recours introduit en extrême urgence et qui fera l'objet d'une décision le 28 octobre. Si le Conseil d'État valide le permis, je ne vois pas par quel mécanisme nous pourrions encore nous opposer à ce qui a été légalement octroyé.

Vous avez évoqué les dix pôles identifiés par le gouvernement. Ce sont évidemment les casernes qui nous occupent, puisque depuis le départ, la position du gouvernement considère que c'est là où nous avons la maîtrise du foncier que nous sommes pleinement en capacité de définir un programme de développement tel que nous le souhaitons, en tout point conforme à la déclaration de politique régionale.

La demande est double. Un permis a été délivré après que la commune eut laissé expirer le délai sans prendre de décision. Le permis a atterri sur la table du gouvernement, qui a délivré le permis pour les voiries. Une demande de permis est instruite actuellement concernant les logements : le montage est conforme à l'arrêté sur les charges d'urbanisme, puisqu'il y aura 15% de logement conventionné et de l'équipement. Un accompagnement par rapport au programme du promoteur privé sera réalisé. Il est cependant sans doute trop tôt pour s'exprimer sur ce point.

Quant à la demande de classement, elle est à l'instruction. C'est une arme qui pourrait à l'avenir être utilisée de manière abusive, même si je ne préjuge de rien dans ce cas-ci. On pourrait évidemment classer toute la ville, mais on serait alors loin de l'esprit de la procédure telle qu'elle a été définie par le législateur pour la protection des monuments et des sites.

Cela dit, si nous devions aller jusque-là, cela impliquerait des dédommagements aux promoteurs privés. Nous sommes dans un État de droit. Dès lors, si vous changez les règles du jeu en cours de route, cela a un prix.

Mevrouw Mathilde El Bakri *(in het Frans).- Niets doen heeft ook een prijs.*

Mme Mathilde El Bakri.- Laisser aller les choses de la sorte a aussi un coût.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- We passen gewoon de rechtsregels toe. U maakt zich daar misschien weinig zorgen om, maar rechtszekerheid is een belangrijk goed.*

Een gelijkaardige situatie doet zich voor wanneer we, met het oog op de verdichting van de stad, meer woningen willen bouwen maar de gronden privé-eigendom zijn.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Ce n'est pas exact. On applique simplement les règles juridiques dans le cadre d'une situation de droit. Nous devons penser à la sécurité juridique. Je sais que cela peut sembler complètement en dehors de vos préoccupations, mais on ne peut pas changer la règle telle qu'elle a été définie au départ. C'est un problème auquel nous sommes également confrontés depuis des années dans le débat sur la densification de la ville. Vous nous interpellerez sans doute pour nous dire que l'on ne construit pas suffisamment. Il y a en effet des friches qui pourraient être utilisées, mais elles appartiennent à des propriétaires privés. Nous ne pouvons donc ni décider de ne jamais rien y faire, ni décider d'y construire quelque chose. Nous ne pouvons pas établir un moratoire ou geler les procédures.

Mevrouw Julie de Groote *(in het Frans).- Mijn vraag sloeg op de wegen.*

Mme Julie de Groote.- Je tiens à préciser que ma question concernait les voiries.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Er is een vergunning voor de wegen en enkel de Raad van State kan de klok nog terugdraaien.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Mais le permis a été délivré. C'est un fait. Certes, une demande a été introduite au Conseil d'État, mais la décision lui appartient et nous devrons nous conformer à son futur arrêt.

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mevrouw Céline Delforge *(in het Frans).- Uw antwoord gaat over wat onmogelijk is, maar ik wil weten wat wel kan. Er is inderdaad een vergunning afgeleverd voor de aanleg van straten, maar de promotor heeft nog andere vergunningen aangevraagd. Jammer genoeg neemt de gemeente een veel te afwachtende houding aan in het beheer van de universitaire wijk.*

U weet dat er onderhandelingsmarges zijn in dit soort projecten. Kunt u de promotor en de gemeente niet rond de tafel brengen om tot een waardevol project te komen? Er moeten gewoon onderhandelingsmarges komen, want tot nader order is het nog altijd de overheid die de vergunningen aflevert.

Mme Céline Delforge.- Vous m'avez répondu au sujet de l'impossible, mais je vous ai posé des questions sur ce qu'il était possible de faire. Certes, un permis a été délivré pour les voiries et vous savez que le promoteur a d'autres ambitions que celle de simplement faire des voiries ; des permis doivent encore être délivrés ; une commune n'est absolument pas proactive dans la gestion de son quartier universitaire, fait des kots dans les îlots de logements et inversement. Cette situation est malheureuse, mais existe bel et bien !

Vous le savez, des marges de négociation existent dans des projets de promotion. Êtes-vous donc capable de réunir autour de la table le promoteur qui attend encore des choses de la part des pouvoirs publics et la commune pour arriver à un projet valable ?

Cela ne veut pas dire que le promoteur va devoir

introduire des recours insensés pour récupérer sa part. Il convient simplement de mettre en place des marges de négociation puisque, jusqu'à nouvel ordre, ce sont les pouvoirs publics qui octroient les permis.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Zo werkt het niet, we beschikken maar over een onderhandelingsmarge als de promotor afwijkingen vraagt. Als dat niet het geval is, zou ik niet weten over welke marge we beschikken.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Les choses ne fonctionnent pas tout à fait ainsi. Cela dit, il est vrai que nous avons toujours la possibilité d'agir à partir du moment où le promoteur se place dans une situation où il est demandeur d'un certain nombre de dérogations.

S'il n'y a pas de demande de dérogation par rapport à l'aménagement des lieux, au respect des prescriptions... je ne sais pas où se situera la marge de discussion que nous aurons avec le promoteur.

Mevrouw Céline Delforge *(in het Frans).- Ik weet zeker dat de mensen van Immobel voor rede vatbaar zijn en dat het de moeite waard is om contact met hen op te nemen! Wilt u lijdzaam toezien hoe de bomen omgehakt worden of wilt u nadenken over de ontwikkeling van deze strategische zone?*

Mme Céline Delforge.- Je suis sûre que les gens d'Immobel sont très raisonnables et qu'il vaudrait la peine de les contacter par téléphone ! Comptez-vous regarder les arbres se faire abattre ou envisagez-vous de réfléchir à une zone stratégique de la Région ?

De voorzitter.- Mevrouw de Groote heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme de Groote.

Mevrouw Julie de Groote *(in het Frans).- Het is paradoxaal dat u een wegvergunning hebt afgegeven die het mogelijk maakt om de rest van de werken uit te voeren, terwijl wij nog midden in onze globale denkoefening over de stad zitten.*

(Opmerkingen van de heer Rudi Vervoort)

De campus van het Oefenplein ligt tussen twee grote ontwikkelingszones: Delta en de kazernes. In plaats van de tijd te nemen om na te denken over de invulling die wij aan een universitaire campus willen geven, verwijst u ons gewoon door naar de gemeente Elsene. Ik betreur een dergelijk gebrek aan algemene samenhang. In de kanaalzone lijkt u een heel ander beleid te voeren. Daar maakt het u niet uit of de privésector dan wel de overheid aan het roer staat, zolang er maar een groot project is.

Mme Julie de Groote.- Je trouve paradoxal que l'on se prononce déjà sur un permis voirie dont on sait bien qu'il n'est au fond que l'accessoire à un projet immobilier à venir et sur lequel on s'est déjà exprimé en d'autres lieux.

(Remarques de M. Rudi Vervoort)

Ici, nous nous exprimons au sein de la Région. Le paradoxe est que le premier coup est délivré par la Région par le biais de ce permis voirie qui permet d'effectuer le reste des travaux, alors que nous sommes en pleine réflexion globale sur la ville. On pourrait d'ailleurs vous faire grief d'un excès d'interventionnisme dans certains quartiers de la ville. Je pense, par exemple, au projet canal pour lequel vous ne vous préoccupez pas de savoir si c'est le secteur privé ou le public qui est à la barre. L'important est d'avoir un seul grand projet.

Le campus de la Plaine se situe entre deux grands pôles : Delta et Casernes. Prenons simplement le temps de nous interroger sur ce qu'est une cité universitaire. Y mettrons-nous des kots, par

exemple ? Répondre ou non à cette question est déjà répondre d'une certaine façon au projet en cours sur le campus. Il est dommage de n'avoir pas à cet égard de cohérence globale du projet. Vous nous renvoyez au conseil communal d'Ixelles et je regrette cette absence de cohérence générale.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- De vergunningverlenende overheid is de gemeente. Ik kan haar niet zeggen wat ze moet doen.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Ce dossier se situe à un moment particulier de l'évolution des rapports entre communes et Région. L'enjeu est de savoir qui est l'autorité délivrante. Cela change tout à fait l'équilibre et la dynamique. Quand c'est la commune qui est l'autorité délivrante, que voulez-vous faire ? Ce n'est pas à moi de dicter à la commune ce qu'il convient de faire.

Mevrouw Julie de Groote *(in het Frans).- Dat is zo.*

Mme Julie de Groote.- C'est tout à fait exact.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- In de kanaalzone is 313 ha eigendom van de overheid. Daar komt het erop aan om een dynamiek te creëren die uitwaaiert naar de omliggende zones.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Puisque vous faites également référence à la zone du canal, les 313ha que nous avons identifiés appartiennent aux pouvoirs publics. Ces derniers y ont la maîtrise du foncier. Il s'agit ensuite de créer une dynamique qui va percoler sur les zones adjacentes.

Mevrouw Julie de Groote *(in het Frans).- Is dat wat u met de kazernes wilt doen?*

Mme Julie de Groote.- C'est pour cette raison que vous avez parlé des casernes.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Inderdaad. Dat is de reden waarom wij de site willen aankopen.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Les casernes constituent effectivement le bon exemple. C'est la raison pour laquelle nous souhaitons acquérir le site.

De voorzitter.- Mevrouw El Bakri heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme El Bakri.

Mevrouw Mathilde El Bakri *(in het Frans).- Door zich te verschuilen achter de rechtsstaat, maakt de regering zichzelf machteloos. Kan er echt niet onderhandeld worden? Het wijkcomité heeft goede voorstellen gedaan om Immobel te compenseren.*

Stelt u zich dan helemaal geen vragen bij het project, dat op sociaal en ecologisch vlak zinloos is? Waar is de visie op lange termijn?

U hebt niet geantwoord op mijn vraag over Leefmilieu Brussel.

Mme Mathilde El Bakri.- Je vous remercie pour votre réponse.

Je suis interpellée par la situation. Le gouvernement organise sa propre impuissance en se retranchant derrière l'argument de l'État de droit. Aucune négociation n'est-elle possible ? Le dossier du comité Sauver la Plaine comporte de nombreuses propositions, en compensation du projet d'Immobel, comme d'autres terrains de construction.

Restez-vous sourd aux revendications et aux propositions, pourtant avancées par des gens du terrain, des habitants de la zone et des étudiants

qui foulent cette plaine tous les jours ? Ne remettez-vous aucunement en question ce projet, qui est un non-sens social et écologique ? N'y a-t-il aucun moyen de réfléchir à plus long terme ? En outre, vous n'avez pas répondu à ma question sur la position de Bruxelles Environnement.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Er is geen effectenstudie gerealiseerd. Die zou na een paar jaar al helemaal achterhaald zijn. Het project komt er overigens helemaal volgens de regels. Er is wel een effectenrapport gerealiseerd en dat was positief.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Il n'y a pas eu d'étude d'incidences. Nous pourrions discuter des étapes du dossier, mais les règles ont été suivies. Un projet de ce type pourrait, à défaut, souffrir d'un blocage pendant quatre, cinq ou six ans. En outre, une enquête élaborée sur une période déterminée n'est plus de mise quelques années plus tard ; il faudrait en mener une nouvelle. En revanche, le rapport d'incidences a bien été réalisé et il était positif.

Mevrouw Mathilde El Bakri *(in het Frans).- Het rapport ging uit van een versnipperd project.*

Mme Mathilde El Bakri.- Ce rapport d'incidences a été réalisé sur la base d'un projet qui a été saucissonné.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Nee, van het globale project dat is ingediend.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Absolument pas. Il s'est fait sur la base du projet qui a été introduit.

Mevrouw Mathilde El Bakri *(in het Frans).- Immobel is niet van gisteren.*

Mme Mathilde El Bakri.- Immobel n'est pas né de la dernière pluie.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Nee, Immobel weet inderdaad waar het mee bezig is en heeft het terrein gekocht met een precies doel voor ogen.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- J'aime vous entendre reconnaître qu'Immobel a lu les textes, légaux et autres. Cette société n'a pas acquis le terrain par l'effet du hasard ou du Saint-Esprit. Elle poursuivait un objectif précis, qui avait certainement été débattu en amont avec les partenaires présents sur le site.

Mevrouw Mathilde El Bakri *(in het Frans).- Voor u betekent de rechtsstaat blijkbaar de dictatuur van de privésector en dat baart mij zorgen.*

Mme Mathilde El Bakri.- Il est regrettable qu'il n'y ait pas moyen d'aller plus loin.

Si pour vous, État de droit signifie dictature du privé, je suis inquiète pour les années à venir.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Dergelijke zaken hoort u niet te zeggen.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je vous prie de rayer ce mot de votre vocabulaire. Il n'y a dictature ni du privé, ni de quiconque.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER HAMZA FASSI-FIHRI

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. HAMZA FASSI-FIHRI

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-

GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de impact van de federale maatregelen op de levensvatbaarheid van het toekomstig museum voor moderne en hedendaagse kunst".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER CHRISTOS DOULKERIDIS,

betreffende "de impact van de financiële maatregelen aangaande de culturele federale instellingen in Brussel".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW ANNEMIE MAES,

betreffende "de impact van de besparingen in de culturele federale instellingen in Brussel".

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri *(in het Frans).- Bij de presentatie van het federale regeerakkoord bleek het standpunt van de nieuwe federale regering over het toekomstige museum voor moderne en hedendaagse kunst eerder vaag. Enerzijds staat in het akkoord dat de federale collectie één en ondeelbaar is, alsof kunstwerken binnen Brussel niet verplaatst zouden kunnen worden. Anderzijds wordt er verwezen naar uitwisselingen tussen federale instanties en gewesten. Er is geen sprake van een nieuw Brussels museum in het federale regeerakkoord en ook niet van het uitlenen van kunstwerken. Er wordt enkel gewag gemaakt van uitwisselingen. Het standpunt van de federale regering over een Brussels museum voor moderne en hedendaagse kunst is volstrekt onduidelijk.*

Voorts worden er drastische besparingen aangekondigd in de culturele sector. In het verleden bleven dergelijke besparingen beperkt, maar vandaag gaat het om 12% besparingen op personeel, 20% op werkingskosten en 30% op

CAPITALE CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "l'impact des mesures fédérales sur la viabilité du futur musée d'art moderne et contemporain".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. CHRISTOS DOULKERIDIS,

concernant "l'impact des mesures financières visant les institutions culturelles fédérales à Bruxelles".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME ANNEMIE MAES,

concernant "l'impact des mesures d'économie dans les institutions culturelles fédérales à Bruxelles".

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri.- Je sais que, comme à moi et beaucoup d'autres dans cet hémicycle, la question du musée d'art moderne et contemporain vous tient à cœur.

Dans l'actualité récente, trois faits ont retenu mon attention à ce sujet.

Tout d'abord, lors de la présentation de l'accord de gouvernement fédéral, nous avons pu constater que la position de la nouvelle coalition sur le futur musée était plutôt floue. D'un côté, on évoque une collection fédérale une et indivisible, comme s'il était impensable pour des œuvres d'art de traverser des quartiers ou d'être déplacées dans un autre bâtiment, même à Bruxelles. D'un autre côté, un passage différent de cette même déclaration fédérale semble laisser la porte un peu plus ouverte sans qu'on comprenne de quoi il s'agit véritablement. En effet, on y parle d'échange entre les acteurs fédéraux et les entités fédérées. Le musée bruxellois n'est pas cité, on ne parle pas de

investeringen. Dat betekent in feite het doodvonnis voor tal van musea die belangrijke culturele en toeristische trekpleisters zijn voor Brussel. De culturele sector is bovendien ook belangrijk voor de creatie van economische activiteiten en niet-delokaliseerbare jobs.

Ik las in de pers dat de Brusselse N-VA-parlementsleden gekant zijn tegen een nieuw museum voor moderne en hedendaagse kunst in Brussel en zich verzetten tegen het uitlenen van kunstwerken door de federale staat. De bevoegdheid voor de federale musea ligt uitgerekend bij een N-VA-minister. Ik maak me dan ook zorgen.

Bestaat er een formeel akkoord tussen het Brussels Gewest en de federale staat over de oprichting van een nieuw museum? Hebt u reeds contact opgenomen met de federale regering om garanties te krijgen dat de betrokken ministers zullen meewerken aan de uitvoering van het project?

Hebt u een studie laten uitvoeren over de financiële haalbaarheid van het project? Over enkele weken koopt u het pand voor het nieuwe museum aan, maar we weten nog altijd niet hoe het gefinancierd zal worden.

(Applaus bij het cdH)

De voorzitter.- De heer Doulkeridis heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Christos Doulkeridis *(in het Frans).- De federale regering en de gemeenschappen hebben*

mise à disposition potentielle, on y parle juste d'échange. Le gouvernement fédéral n'est donc pas clair quant à sa position dans le projet du musée bruxellois d'art moderne et contemporain.

Ensuite, les chiffres avancés et entendus ces derniers jours en matière de culture sont terribles. On nous annonce des économies drastiques que l'on ne voit jamais dans d'autres secteurs. Par le passé, même lorsqu'on a réalisé des économies dans le secteur de la culture, on envisageait de petits pourcentages pour préserver le patrimoine et la culture. Ici, on parle de 12% au niveau du personnel, de 20% dans le fonctionnement, et de 30% dans l'investissement. Autant dire que c'est une condamnation à la fermeture pour ces différents musées, joyaux de notre nation et sources de rayonnement pour Bruxelles. C'est la colonne vertébrale du développement touristique et culturel de Bruxelles depuis de nombreuses années. Ce secteur est aussi essentiel en termes de création d'activités économiques et d'emplois non délocalisables.

Enfin, j'ai lu ce matin la traduction d'un article du quotidien De Standaard, dans lequel s'exprimaient des députés bruxellois de la N-VA. Ils refusent le projet de musée d'art moderne et contemporain à Bruxelles, et, en tout cas, le prêt d'œuvres d'art par l'État fédéral. Or, c'est une ministre N-VA qui a la tutelle sur ces fameux musées, qui sont nos partenaires pour ce projet.

Vous comprendrez mon inquiétude. Je voudrais que vous puissiez nous rassurer à ce sujet. Existe-t-il un accord formel entre la Région bruxelloise et l'État fédéral quant à la réalisation de ce projet ? Avez-vous entrepris des démarches vis-à-vis du nouveau gouvernement fédéral pour avoir des garanties sur sa participation et sur celle de ses différents ministres à la réalisation de ce projet ?

Avez-vous entamé des études sur la viabilité financière de ce projet ? Vous allez acquérir ce bâtiment dans quelques semaines, mais on ne sait toujours pas comment il sera financé.

(Applaudissements sur les bancs du cdH)

M. le président.- La parole est à M. Doulkeridis pour sa question d'actualité jointe.

M. Christos Doulkeridis.- Les différentes entités de notre pays sont en train de présenter leurs

hun prioriteiten voor de begroting al uit de doeken gedaan, op het Brussels Gewest is het nog even wachten. Ik neem aan dat we dat standpunt in de loop van de komende weken te horen zullen krijgen.

De algemene tendens is dat er zware tijden aanbreken voor de culturele sector. Er moet zo zwaar worden bespaard dat sommige cultuurhuizen misschien niet het hoofd boven water zullen kunnen houden.

Van alle overheden wil de federale duidelijk het meest besparen in de culturele sector. Voor de federale meerderheid is cultuur geen rendabele sector, maar een overbodige luxe waar je in tijden van crisis met de botte bijl op kunt inhakken.

Cultuur creëert echter meer banen dan sommige gesubsidieerde ondernemingen die in aanmerking komen voor belastingvermindering en notionele intrestaftrek en naar andere landen kunnen verhuizen. Ik vind de huidige gang van zaken compleet verkeerd, want om economische en culturele redenen moet onze democratie net blijven investeren in cultuur.

De beslissingen van de federale overheid zijn niet alleen door een financiële logica ingegeven. De aanval wordt overduidelijk ingezet op de federale instellingen in het Brussels Gewest, die internationale uithangborden zijn van België en Brussel. Daarom steunt de Brusselse regering die instellingen en ik hoop dat ze dat zal blijven doen.

Ik begrijp niet dat de enige Brusselse minister in de federale regering zich neerlegt bij begrotingsbeslissingen met zulke zware gevolgen.

Welke strategie hanteert u in het licht van die beslissingen, die zware gevolgen hebben voor de economie en het imago van het gewest?

(Applaus bij Ecolo en het cdH)

priorités budgétaires. Le pouvoir fédéral et les Communautés l'ont fait, mais pas encore la Région bruxelloise. J'imagine que nous recevrons des informations précises à ce sujet dans les prochaines semaines.

Hélas, la tendance est générale, même si la tonalité varie : le secteur de la culture, en particulier, s'attend à vivre des moments dramatiques. Le cumul des réductions budgétaires dans chaque entité risque de rendre la situation intenable pour bon nombre d'institutions culturelles.

Il est clair que jusqu'ici, le pouvoir fédéral obtient la palme de l'acteur qui s'acharne le plus sur le secteur culturel, témoignant ainsi d'une vision éculée de la culture. Il en va d'ailleurs de même des services publics. Pour la majorité fédérale, la culture n'est pas un secteur rentable ; elle est considérée comme une activité de luxe. Il est, dès lors, normal qu'en période de crise, on aille y chercher des moyens, comme si cela n'avait aucune incidence sur notre économie.

Or, la culture, un musée, un opéra, cela crée souvent beaucoup plus d'emplois que des entreprises subsidiées, facilement délocalisables et profitant de déductibilité d'impôts ou d'intérêts notionnels. J'y vois une aberration totale, car pour des motifs économiques et culturels, nos démocraties doivent investir dans la créativité et dans la culture.

Les décisions du pouvoir fédéral n'obéissent toutefois pas seulement à une logique budgétaire. Les attaques visent clairement des institutions fédérales présentes en Région bruxelloise, qui sont les vitrines de la Belgique et de la Région bruxelloise à l'échelle internationale. C'est pour cela qu'avec votre gouvernement, vous les soutenez, et j'espère que nous continuerons dans cette voie.

Je ne comprends pas que le seul ministre bruxellois du gouvernement fédéral ait accepté qu'une telle vision soit concrétisée dans des décisions budgétaires dont l'impact sera considérable.

Quelle stratégie adopterez-vous face aux événements présents, qui influeront notablement sur l'économie et l'image de notre Région, capitale et siège des institutions européennes ?

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et du cdH)

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

M. le président.- La parole est à Mme Maes pour sa question d'actualité jointe.

Mevrouw Annemie Maes.- We beleven dramatische tijden. Na de hakbijl van de Vlaamse regering in de cultuursector, is nu ook de federale regering aan het inhakken op de federale culturele en wetenschappelijke instellingen.

Het is een drama dat er vanaf 2015 20% minder werkingsmiddelen zullen zijn voor Bozar, de Koninklijke Muntschouwburg, de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis enzovoort. Nochtans gaat het om zeer belangrijke uithangborden voor Brussel en voor heel België.

Vorige week zei u naar aanleiding van de beleidsverklaring dat u absoluut werk wilt maken van een nieuw museum voor moderne en hedendaagse kunst in Brussel. U hoopte op een constructieve samenwerking met de federale regering, zeker wat de financiën betreft.

Nu stellen we vast dat wellicht het tegenovergestelde gebeurt en dat er geen federaal geld komt. Nochtans telt uw regering twee meerderheidspartners, namelijk Open Vld en CD&V, die blijkbaar niet opkomen voor de federale culturele instellingen.

Wat zijn de gevolgen van de federale besparingen voor die instellingen op Brussels grondgebied? Wat zijn de gevolgen voor het geplande museum voor hedendaagse kunst?

In De Standaard van vanochtend zegt u vastberaden te blijven onderhandelen over de aankoop van de Citroën-garage. Welke timing plakt u daarop? Hoe zult u het museum financieren? Wat is de inbreng van het gewest?

(Applaus)

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- Le gouvernement fédéral est en train de tailler dans les budgets dédiés aux institutions scientifiques et culturelles fédérales. À partir de 2015, Bozar, la Monnaie, les Musées royaux d'Art et d'Histoire, entre autres, verront leurs moyens de fonctionnement réduits de 20%.*

La semaine dernière, vous disiez vouloir absolument avancer dans le dossier du futur musée d'art moderne et contemporain à Bruxelles, en espérant une collaboration constructive avec le gouvernement fédéral.

Aujourd'hui, nous constatons tout le contraire : le pouvoir fédéral ne déboursera rien. Votre gouvernement compte pourtant deux partenaires présents dans la majorité fédérale, à savoir l'Open Vld et le CD&V.

Quelles sont les conséquences des économies fédérales pour ces institutions présentes sur le territoire bruxellois ? Quelles sont les conséquences pour le futur musée d'art contemporain ?

Ce matin, dans De Standaard, vous disiez rester déterminé à négocier l'achat du garage Citroën. Quel calendrier envisagez-vous ? Comment financerez-vous le musée ? Quel sera l'apport de la Région ?

(Applaudissements)

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Sommige federale beslissingen zullen inderdaad een grote impact hebben op het Brussels Gewest en de federale culturele instellingen in*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Nous évoquions la semaine dernière nos futures relations avec l'ensemble des entités et, singulièrement, avec le niveau fédéral. À cette

Brussel.

Tijdens mijn recente bezoek aan Peking vroeg ik aan mensen van een Chinees bedrijf dat binnenkort een vijfsterrenhotel opent in onze stad, wat zij de grootste troef van Brussel vinden. Tot mijn verbazing was dat de hedendaagse kunst. Brussel is de Europese hoofdstad van de markt van hedendaagse kunst geworden, maar beschikt paradoxaal genoeg niet over een eigen museum voor hedendaagse kunst. Ik vind het verhaal dat de collecties samen moeten blijven, een drogreden. Wij moeten onze sterke punten in de verf kunnen zetten.

Er kan echter geen sprake van zijn dat deze of gene ons voorschrijft waar dat museum moet komen. De regering heeft zelf een visie op de stad, met duidelijke prioriteiten, onder meer de ontwikkeling van de kanaalzone.

Momenteel wordt inderdaad een deel van de collecties opgeslagen in het Vanderborghtgebouw in afwachting van de opening van het toekomstige museum in het Citroëngebouw op het IJzerplein. Het 'ondeelbare karakter' van de collecties bleek daarvoor geen beletsel.

De onderhandelingen over de aankoop van het Citroëngebouw lopen. Het is de bedoeling dat de Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed (MVV) het gebouw verwerft. Nadien zullen we maximum 18.000 m² voor het museum gebruiken en op de rest van het terrein een vastgoedproject ontwikkelen. Op die manier kunnen we onze investering rentabiliseren.

De grootste uitdaging is het lenen van de collecties, maar ik maak mij geen zorgen. Wij hebben altijd al constructief met de federale overheid samengewerkt. Heel wat Brusselse collecties hangen in federale musea en dat heeft nooit voor problemen gezorgd.

Ik weet zeker dat wij in Brussel een aantrekkelijk museum voor hedendaagse kunt kunnen creëren en mogelijkheden zullen vinden om permanente en tijdelijke tentoonstellingen te organiseren.

Brussel kan niet zonder een museum voor hedendaagse kunst. De locatie moet passen in een zekere geografische logica, namelijk de as die vertrekt van de koninklijke musea aan het Koningsplein en die via de Grote Markt naar de

occasion, M. De Lille avait considéré que l'on parlait trop du niveau fédéral. Pourtant, force est de constater que nous risquons d'en parler encore beaucoup dans les semaines et les mois qui viennent. En effet, certaines décisions qui y sont prises auront un impact, certes sur toutes les entités fédérées, mais principalement sur notre Région. Il suffit de songer aux institutions biculturelles pour se rendre compte que nous sommes en point de mire.

Cela dit, permettez-moi de vous dire quelques mots à propos du musée d'art moderne et contemporain. Je rentre de Pékin, où j'ai discuté avec des responsables du secteur du tourisme appartenant notamment à la compagnie Hainan, qui est sur le point d'ouvrir un hôtel cinq étoiles à Bruxelles. Je leur ai demandé ce qui, à leur avis, rendait Bruxelles attractive pour le touriste chinois. Je ne pensais pas que l'art contemporain figurerait parmi les réponses qui m'ont été données.

Bruxelles est devenue la place européenne du marché de l'art contemporain. Et le paradoxe est qu'elle est aujourd'hui l'une des seules grandes capitales à ne pas disposer d'un musée d'art contemporain incarné dans un bâtiment spécifique. C'est dire que les discussions relatives au caractère indivisible des collections laissent rêveur, y compris si l'on se réfère à l'essence même de la culture. Ces discussions sont le résultat d'une vision technocratique de la culture et de la création culturelle.

On peut certes ne pas aimer Bruxelles, c'est le propre des métropoles. Il existe des villes de deuxième rang, comme Shanghai, et des villes de premier rang, comme Pékin. Des relations s'établissent entre villes de premier et de second rang. Dès lors, même si Bruxelles a la taille d'un confetti par rapport à Pékin, il est clair que nous devons faire valoir nos atouts. Il n'y a pas d'exclusivité en la matière, mais l'art et la culture, par leur dimension internationale, en font incontestablement partie.

Je ne peux évidemment pas accepter qu'on dicte un choix de localisation où ériger un musée d'art moderne et contemporain, qui plus est dans une perspective de développement urbain qui comprend un certain nombre de priorités, notamment en matière de développement de la zone du canal.

kanaalzone loopt.

Wat de musea in het Jubelpark betreft, hoop ik dat de federale overheid eindelijk iets zal doen aan de erbarmelijke staat van de gebouwen. Hele vleugels zijn onbruikbaar geworden omdat ze de voorbije decennia niet werden onderhouden.

Dit dossier is een goede test en zal ons een idee geven van het beleid dat de federale regering voor ogen heeft. Ik weet niet of er een verborgen agenda is, maar als men de middelen voor de federale culturele instellingen nog verder terugschroeft, dan kan dat op termijn tot hun verdwijning leiden.

Là-dessus, le consensus est très large parmi les Bruxellois. Des contacts avaient été pris à l'époque avec les responsables des musées et des collections, les fonctionnaires, Beliris... On est dans le phasage d'un accord mis en œuvre. Évidemment, il pourrait être remis en question, puisqu'une partie des collections est actuellement abritée dans le bâtiment Vanderborght en attendant que le musée soit finalisé sur la place de l'Yser. Jusqu'à présent, cette histoire de caractère indivisible de la collection n'a jamais provoqué d'émoi.

Nous allons effectivement acheter le bâtiment Citroën. L'idée de base est de l'acquérir pleinement au travers de notre société d'acquisition foncière. Elle en aura la capacité puisqu'en l'état des discussions, c'est bien l'ensemble du site que nous allons acquérir, avec 18.000m² maximum dédiés au musée et le reste faisant l'objet d'une opération immobilière. Ceci nous permettrait, en ayant la maîtrise du foncier, de rentabiliser notre investissement.

Le véritable enjeu sera les collections. De tout temps, on a fonctionné avec le fédéral, par exemple avec des opérations de dation en paiement. La dernière aile muséale ouverte au sein même d'un bâtiment fédéral avait fait l'objet d'une dation d'une famille bruxelloise. C'est mon prédécesseur qui avait arrangé ça. Ce sont donc des collections bruxelloises, hébergées dans un bâtiment fédéral, et cela n'a jamais posé le moindre problème. Cela semble même assez naturel vu le caractère universel de la culture.

Ce qui est certain, c'est que je n'ai aucune crainte quant à l'attractivité du musée lui-même en matière de collections privées. On pourra trouver tous les mécanismes nécessaires pour accueillir des expositions permanentes ou temporaires en matière d'art contemporain.

Il va de soi que Bruxelles se doit d'avoir un musée d'art contemporain. Celui-ci doit se situer suivant une certaine logique géographique, un axe qui part des musées royaux à la Place des Palais, pour rejoindre la zone du canal en passant par la Grand Place.

Par ailleurs, concernant les musées situés au Cinquantenaire, je ne peux qu'inviter le niveau fédéral à enfin prendre en compte la réalité désastreuse de ces bâtiments. Des pans entiers sont

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri *(in het Frans).- Het cdH steunt de oprichting van een museum voor hedendaagse kunst op de aangegeven locatie. Er moeten wel garanties zijn dat de federale regering wil meewerken. Ik kan u enkel aanmoedigen om die federale garanties af te dwingen.*

Het is een goede zaak dat de collecties zich momenteel in een gebouw van de stad Brussel bevinden, maar als we het op dat niveau moeten spelen...

Laten we niet vergeten dat een museum voor hedendaagse kunst niet denkbaar is zonder een budget voor aankopen. Als de federale overheid niet over de brug wil komen, dan zullen er andere bronnen van financiering moeten worden gevonden. We moeten in de commissie het financiële plaatje eens grondig tegen het licht houden, inclusief de vastgoedplannen.

devenus inutilisables en raison de défauts d'entretien datant de plusieurs décennies.

Cela étant, il s'agit d'un beau test qui devrait nous apprendre des choses sur la manière dont on envisage de mener une politique à l'échelle d'un pays. Bien entendu, nous ne pouvons pas présumer d'éventuels agendas cachés, mais il est clair que toucher aux institutions biculturelles implique leur disparition à l'avenir. Il faut l'assumer.

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri.- Je vous remercie pour ces premiers éclairages. Nous n'avons rien à ajouter sur l'objectif ou sur la localisation du musée. L'enjeu de redéploiement urbanistique à partir d'un pôle culturel ne fait pas de doute. Ce type de projet a fait ses preuves partout ailleurs, il n'y a pas de raison que ce ne soit pas le cas à Bruxelles.

La garantie est nécessaire. Nous pourrions nous appuyer sur notre nouveau commissaire spécial aux Affaires fédérales, absent ce jour et qui a du pain sur la planche, mais cela ne suffira pas. Je ne peux que vous encourager à prendre l'initiative de consolider les garanties reçues par le niveau fédéral.

Je me réjouis d'entendre que les collections sont aux ex-magasins Vanderborght puisque c'est la Ville qui détient les clés de ce bâtiment dont elle est propriétaire. Il serait dommage d'en arriver là. Il faut commencer par consolider les garanties.

Vous avez évoqué l'art contemporain, accessible aux Chinois et aux peuples du monde entier. Bruxelles se joue de cette position, mais l'art contemporain n'est pas l'art moderne. Nous avons besoin d'argent pour acquérir des œuvres contemporaines. Un musée d'art contemporain est impensable sans acquisition. Mes craintes demeurent, quand le niveau fédéral annonce 30% de coupes dans les possibilités d'investissements des musées. S'il ne finance plus l'acquisition des œuvres contemporaines, d'autres devront le faire. La question financière se pose alors que nous n'avons pas encore l'étude de faisabilité du projet.
Je reviendrai sur cette question en commission. Il est temps d'envisager le montage financier dans son ensemble, y compris le volet de la promotion

immobilière, pour étudier le fonctionnement quotidien de ce futur musée et lui garantir sa ressource première, c'est-à-dire sa collection d'art contemporain. Le niveau fédéral n'ayant plus l'argent nécessaire pour acquérir les œuvres, nous devons trouver d'autres sources de financement.

De voorzitter.- De heer Doulkeridis heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Doulkeridis.

De heer Christos Doulkeridis *(in het Frans).- Contact met de federale minister bevoegd voor de federale culturele instellingen, is absoluut noodzakelijk. Heeft dat al plaatsgevonden of is het gepland?*

We kennen de budgettaire keuzes van de andere beleidsniveaus, maar nog niet die van het Brussels Gewest. Het beleid ter versterking van het imago van Brussel stelt ons in staat heel wat culturele instellingen complementaire overheidssteun te bieden. Zal de nieuwe regering dat blijven doen, nu ze moet besparen?

M. Christos Doulkeridis.- Vous n'avez pas vraiment répondu à ma question sur le contact avec le ministre fédéral en charge de ces institutions culturelles. Un dialogue doit pouvoir être construit parce qu'il y a là un intérêt pour notre Région et pour la Belgique. Ce contact est indispensable. Est-il prévu ? A-t-il déjà eu lieu ?

D'autre part, nous connaissons désormais les choix budgétaires des autres niveaux de pouvoir. Nous n'avons encore rien sur Bruxelles. De manière régulière, nous intervenons en soutenant non pas structurellement, mais bien de façon complémentaire les activités menées par ce type d'institutions, via notamment la politique de l'image de Bruxelles. Quelle est la stratégie du gouvernement par rapport au soutien apporté à ce type de budget, compte tenu de vos propres réductions budgétaires ? Ces budgets seront-ils concernés ou non ? Viendront-ils s'ajouter aux autres coupes budgétaires ?

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mevrouw Annemie Maes.- U hebt niets gezegd over de timing voor het nieuwe museum. Ik meen te hebben gelezen dat de onderhandelingen rond moeten zijn tegen het einde van het jaar. Klopt die informatie? Zal het gewest dan eigenaar zijn van het terrein?

Voor de financiering rekent u op federaal geld, maar als dat er niet komt, moet u misschien denken aan een andere financiële constructie.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- Concernant le calendrier de création du musée, est-il exact que les négociations doivent être achevées d'ici la fin de cette année ? La Région sera-t-elle propriétaire du terrain ?*

Peut-être devriez-vous songer à d'autres constructions financières, afin de pallier une éventuelle défection du niveau fédéral.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- De aankoop van het terrein is financieel haalbaar.

M. Rudi Vervoort, ministre-président *(en néerlandais).- Nous pouvons nous permettre d'acheter le terrain.*

Mevrouw Annemie Maes.- Enkel de collectie is een probleem? De opening van het museum past dus binnen het budget van het Brussels Gewest?

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- Seule la collection pose donc problème ? L'ouverture du musée cadre-t-elle avec le budget de la Région ?*

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Dat is inderdaad haalbaar.

(verder in het Frans)

Het Citroëngebouw wordt sowieso verkocht en ik kan me niet voorstellen dat een privé-investeerder het zal kopen. Het is van groot strategisch belang dat het gewest er de hand op legt. Op begrotingsvlak is dit een heel bijzondere periode, zeker wat Beliris betreft. Ik sluit niets uit, ook niet dat de federale overheid de federale culturele instellingen in de begroting van Beliris onderbrengt.

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Uw regering telt twee partners die ook in de federale regering zitten, namelijk Open Vld en CD&V. Er is sprake van enige mate van hypocrisie bij die partijen, omdat ze aan de ene kant op federaal niveau beslissen geen geld te geven aan Brussel en aan de andere kant in Brussel kritiek leveren.

Kunt u uw regeringscollega's er niet toe aanzetten om de nodige stappen te ondernemen om federaal geld naar Brussel te krijgen?

Persoonlijk feit

De voorzitter.- Mevrouw Van Achter heeft een persoonlijk feit ingeroepen. Ik aarzel, maar het klopt dat er een verwijzing was, niet naar haar naam, maar naar de vertegenwoordigers van de N-VA die aanwezig zijn. Ik geef toe dat uw vraag gerechtvaardigd kan worden, maar u moet wel heel kort zijn.

Mevrouw Van Achter heeft het woord voor een persoonlijk feit.

Mevrouw Cieltje Van Achter.- Ik ben blij dat de collega's dezelfde vragen stellen over hoe het dossier beheerd wordt.

Het museum wordt aangekocht zonder verdere informatie over de toekomst of de kosten, terwijl er net heel veel kosten aan verbonden zijn. We hebben

M. Rudi Vervoort, ministre-président *(en néerlandais).- En effet.*

(poursuivant en français)

Le bâtiment Citroën va être vendu, et j'imagine difficilement qu'il soit acquis par un privé. Il est stratégiquement très important que ce soit notre Région qui acquière ce bâtiment.

Concernant les budgets, nous nous trouvons actuellement dans une période extrêmement particulière, notamment par rapport à Beliris. Nous ne pouvons rien exclure, y compris que l'État fédéral fasse glisser les besoins de ces infrastructures sur le budget Beliris. Et que la Région soit chargée de s'occuper de ce qu'ils n'ont pas été capables de faire depuis des années.

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- Votre gouvernement compte deux partenaires qui siègent également au sein du gouvernement fédéral, à savoir l'Open Vld et le CD&V. On peut parler d'une certaine hypocrisie dans le chef de ces deux partis.*

Pourriez-vous inciter vos collègues du gouvernement à entreprendre les démarches nécessaires pour obtenir de l'argent du pouvoir fédéral ?

Fait personnel

M. le président.- Mme Van Achter a invoqué un fait personnel. J'hésite, mais il y a en effet eu une référence, non pas à son nom, mais aux représentants de la N-VA qui sont présents. J'admets que votre demande peut être justifiée, mais veuillez être brève.

La parole est à Mme Van Achter pour un fait personnel.

Mme Cieltje Van Achter *(en néerlandais).- Je suis heureuse de constater que les collègues posent les mêmes questions concernant la gestion du dossier.*

Le site du musée est acheté sans que nous disposions de plus amples informations quant à

daar geen informatie over gekregen. Wij hebben deze vragen al in juli gesteld, toen we nog niet in de federale regering zaten.

Het idee van de Kunstberg lijkt mij beter, omdat het Brussel ten goede komt. Het zou heel mooi zijn als daar zou gerenoveerd worden, iets wat door de vorige regeringen werd nagelaten.

son avenir ou aux nombreux coûts qui y sont liés. Nous avons déjà posé ces questions en juillet, lorsque nous ne siégions pas encore au gouvernement fédéral.

L'idée du Mont des Arts me semble meilleure pour Bruxelles. On pourrait y rénover l'un ou l'autre édifice négligé par les précédents gouvernements.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER OLIVIER DE CLIPPELE

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILEU EN ENERGIE,

betreffende "de renteloze lening om notariskosten te financieren in geval van immobiliëntransactie".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener wordt de dringende vraag ingetrokken.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. OLIVIER DE CLIPPELE

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "le prêt à taux zéro pour financer les frais de notaire en cas de transaction immobilière".

M. le président.- En l'absence de l'auteur, la question d'actualité est retirée.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK

AAN MEVROUW FADILA LAANAN, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET OPENBARE NETHEID, VUILNISOPHALING EN -VERWERKING, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, GEMEENTELIJKE SPORTINFRASTRUCTUUR EN OPENBAAR AMBT,

betreffende "de vertraging bij het opzetten van de gewestelijke containerparken".

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).- In april kondigde uw voorganger aan dat bepaalde gemeentelijke containerparken opnieuw in gebruik zouden worden genomen en dat er nieuwe gewestelijke containerparken zouden worden gecreëerd.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. EMMANUEL DE BOCK

À MME FADILA LAANAN, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COLLECTE ET DU TRAITEMENT DES DÉCHETS, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DES INFRASTRUCTURES SPORTIVES COMMUNALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE,

concernant "le retard dans la mise en place des déchetteries régionales".

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Madame la secrétaire d'État, au mois d'avril dernier, votre prédécesseur avait annoncé la reprise d'un certain nombre de déchetteries communales et la mise en place de déchetteries régionales.

Gisteren bleek dat er vooral in Sint-Pieters-Woluwe, Anderlecht en Evere om uiteenlopende redenen vertraging is opgelopen. Het probleem moet dringend worden aangepakt, want er zijn nog altijd gemeenten die niet over een containerpark beschikken. Dat geeft aanleiding tot sluikstorten.

Welke bedragen werden in 2014 en 2015 uitgetrokken voor containerparken? Hoe verklaart u de vertraging? Waarom worden er nieuwe termijnen naar voren geschoven voor het opzetten van de containerparken in Sint-Pieters-Woluwe, Anderlecht en Evere?

Andere gemeenten, zoals Ukkel, willen dat het gewest hun gemeentelijke containerpark overneemt. De gemeente Sint-Pieters-Woluwe moet als gevolg van de vertraging 200.000 euro overboeken naar de begroting van volgend jaar. Is het niet mogelijk om al vooruitgang te boeken in gemeenten waar dat mogelijk is?

Moeten de gemeenten nog steeds bijdragen aan de financiering van de gewestelijke containerparken? Wordt het personeel door de gemeenten of door het gewest betaald? Wat gebeurt er met de inkomsten uit het hergebruik van afval?

(Applaus)

Nous avons appris dans la presse hier que des retards se seraient accumulés dans cette organisation, en particulier pour les déchetteries de Woluwe-Saint-Pierre, d'Anderlecht et d'Evere, mais pour des motifs différents. À Anderlecht et Evere, des questions de longueur d'obtention de permis freineraient le transfert et, à Woluwe-Saint-Pierre, il s'agirait d'une mauvaise communication.

Pourtant très attendu par les communes et par l'ensemble des citoyens régionaux, ce dossier n'a pas avancé. En effet, toutes les communes ne sont pas pourvues de déchetteries et cela pose un problème, notamment en termes de dépôts clandestins. Il est utile d'avoir dans toute la Région des collectes et des parcs à conteneurs régionaux.

Quels montants ont-ils été affectés à cette politique en 2014 et 2015 ? Quelles sont les raisons de ces retards et les nouveaux délais pour la mise en œuvre de ces trois déchetteries ?

D'autres communes, comme Uccle, souhaitent que la Région reprenne leur déchetterie communale. À Woluwe-Saint-Pierre, par exemple, il a fallu réinscrire un montant de 200.000 euros au budget communal pour l'année prochaine. Puisque certaines communes ont pris du retard, ne pourrait-on pas avancer avec celles qui sont déjà prêtes ?

Un cofinancement de ces déchetteries régionales est-il encore à la charge des communes ? Par exemple, le personnel est-il toujours assumé par les finances communales ou est-il totalement transféré à la Région ? Qu'en est-il des recettes provenant de la valorisation des déchets ?

(Applaudissements)

De voorzitter.- Mevrouw Laanan heeft het woord.

Mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris *(in het Frans).- De overname van de gemeentelijke containerparken door het gewest is inderdaad een prioriteit. De relaties tussen het gewest en de gemeenten zijn wat dat betreft bijzonder goed. Wel is het zo dat er procedures moeten worden nageleefd. We kunnen niet zomaar overal een containerpark openen.*

We hebben niet stilgezeten. Voor het gemeentelijke containerpark van Sint-Pieters-Woluwe wordt het contract mogelijk al de komende dagen getekend.

M. le président.- La parole est à Mme Laanan.

Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État.- Votre question est en effet pertinente, à un moment où l'on discute beaucoup de la propreté publique. Tout à l'heure, on a discuté longuement de l'opportunité de réaliser toutes les collectes en un jour. La reprise par la Région des parcs à conteneurs communaux constitue également une priorité. Je puis vous assurer que les relations entre la Région et les communes - y compris Woluwe-Saint-Pierre - sont très bonnes à cet égard.

Néanmoins, vous connaissez comme moi les

Er staan overigens heel wat projecten in de steigers: Oudergem wacht op een vergunning en in Elsene wordt de mobiliteitsstudie de komende dagen afgerond. In Evere heeft Net Brussel het terrein afgebakend, en in Anderlecht wordt het aanbestedingsbericht betreffende de architectuurstudie in november gepubliceerd.

De aanpassing van de begroting 2014 en de begroting 2015 zullen we binnenkort aan het parlement voorleggen. Aan de hand van de cijfers zult u duidelijk zien wat er op stapel staat voor Net Brussel.

Als het gewest een containerpark overneemt, dan aanvaardt het uiteraard ook alle bijbehorende verplichtingen - en inkomsten! Voor alle duidelijkheid, het doel van een gemeentelijk containerpark is om ook bezoekers uit andere gemeenten aan te trekken.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).- Daarover zijn we het eens.*

Mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris *(in het*

dispositifs et les règlements. En matière d'urbanisme, d'environnement ou encore de mobilité, il existe un certain nombre de procédures à respecter, et l'on ne peut pas installer des déchetteries n'importe où. Mon prédécesseur avait évoqué l'intention de la Région de prendre ces outils en charge. Soit, mais en tant que juriste, j'ai à cœur de respecter les procédures à la lettre.

Nous ne sommes pas restés les bras croisés dans ce dossier. J'ai d'ailleurs un petit scoop à vous communiquer : en ce qui concerne la reprise de la déchetterie communale de Woluwe-Saint-Pierre, le contrat pourrait être signé dans les jours à venir. Nous avons presque finalisé ces collaborations.

Par ailleurs, un certain nombre de projets sont en chantier. Par exemple, notre collaboration avec Auderghem est très bonne. J'ai eu l'occasion de rencontrer des responsables et nous sommes dans l'attente du permis. Pour Ixelles, une étude de mobilité devrait être achevée dans les prochains jours. En ce qui concerne la commune d'Evere, le bornage du terrain vient d'être terminé par Bruxelles-Propreté. Il reste Anderlecht, où l'avis de marché public concernant l'étude d'architecture va être publié dans le courant du mois de novembre.

Vous le constatez, les choses avancent bien dans l'ensemble, mais il faut nous laisser le temps de travailler convenablement et dans le respect des procédures. Pour ce qui relève des budgets (ajustement de 2014 et budget de 2015), nous aurons l'occasion d'en discuter tout prochainement au sein de cette assemblée. Nous vous présenterons les chiffres, et vous pourrez voir en toute transparence ce qui est prévu pour Bruxelles-Propreté.

Pour ce qui est des obligations que nous prenons en charge dans le cadre des parcs à conteneurs communaux, si nous les transformons en parcs à conteneurs régionaux, il est évident que nous prenons à notre charge l'ensemble des obligations et, bien sûr, des recettes. Le parc à conteneurs communal a pour vocation de s'ouvrir à plus d'habitants que strictement ceux de sa commune. C'est un élément qui me semble important.

M. Emmanuel De Bock.- Nous sommes bien d'accord sur ce point.

Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État.- Cet

Frans).- Toch leidt dat punt voor bepaalde gemeenten tot misverstanden. Het is niet de bedoeling dat de gemeentelijke containerparken enkel toegankelijk zijn voor de eigen inwoners.

In sommige gemeenten zijn er praktische bezwaren die de plaatsing van containers bemoeilijken. Daar zullen we gebruik maken van mobiele containerparken. Sinds enkele weken pleeg ik daarover overleg met de gemeenten.

Er is dus zeker een actieplan, maar vergeet u niet dat deze regering nog maar twee maanden aan het werk is. Ondanks de berichten in de pers, werken we goed samen met de gemeenten en boeken we vooruitgang.

élément cause pourtant parfois des malentendus avec certaines communes. L'objectif n'est pas de financer un parc à conteneurs communal qui ne serait ouvert qu'aux habitants du cru. Il s'agit vraiment d'en élargir le champ.

Bien sûr, il sera difficile d'installer des conteneurs dans certaines communes, soit parce qu'elles ne présentent pas de parc à conteneurs communal, soit parce qu'on ne sait pas y installer de parc à conteneurs régional. Nous y installerons des parcs à conteneurs mobiles.

Dans le cadre de la discussion que j'ai entamée avec les communes depuis quelques semaines, j'aimerais voir comment il est possible de mettre en place un service public fort en termes de propreté, et d'installer éventuellement sur certaines places des parcs à conteneurs mobiles permettant au citoyen de se débarrasser de ses déchets.

Un plan d'action est donc établi, mais un gouvernement actif depuis moins de deux mois ne peut pas aller plus vite que la musique. Quoi qu'il en soit, nous avançons en bonne synergie avec les communes, en dépit des fantasmes relayés dans la presse. Nous voulons en tous les cas répondre à l'ensemble des questions en prenant en compte toutes les procédures. Notre volonté est d'aller de l'avant.

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).- Omdat de gemeentelijke containerparken veel geld kosten, zijn veel gemeenten geïnteresseerd in een samenwerking met het gewest. Dat kan op zich niet zo'n groot probleem zijn.*

Het is wel belangrijk dat de gemeenten gelijk behandeld worden. Het zou verkeerd zijn om het geld van de gemeenschap te investeren in bepaalde gemeenten, terwijl andere gemeenten nog jarenlang zelf moeten opdraaien voor de kosten van hun containerparken.

Er moeten natuurlijk termijnen gerespecteerd worden en niet alle gemeenten beschikken over geschikte terreinen, maar toch moedig ik u aan om zo snel mogelijk de gemeenten met een gemeentelijk containerpark te contacteren en te werken aan een evenwichtig investeringsplan.

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Vous avez fait la lumière sur les fantasmes qui circulent sur le futur des parcs à conteneurs. Au vu du coût qu'entraînent ces parcs et les déchetteries communales, de nombreuses communes sont demandeuses de synergies passant par la Région.

Celles-ci ne doivent pas être impossibles à mettre en place, et sept ou huit points de collecte sur les dix-neuf qui passeraient de communaux à régionaux pourraient s'organiser en bonne intelligence avec les communes.

Toutefois, en tant que futur juriste, je suis particulièrement attentif à l'égalité de traitement des communes. En investissant l'argent de tous au niveau régional au profit de l'une ou l'autre commune en sachant que d'autres sont en attente d'aides et doivent continuer à assumer les coûts liés aux parcs à conteneurs pendant deux ou trois ans, on crée un déséquilibre.

Je vous inviterais donc à contacter au plus vite toutes les communes qui ont une déchetterie communale pour les engager à travailler avec vous pour viser un traitement équivalent. Cela étant, on sait que toutes les communes ne possèdent pas le terrain nécessaire et que des délais s'imposent. Il n'empêche que celles qui sont opérationnelles dès aujourd'hui pourraient vous accompagner rapidement dans ce mouvement.

Je suivrai ce dossier avec attention.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- *De vergadering wordt gesloten om 16.02 uur.*

M. le président.- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- *La séance est levée à 16h02.*